

# Montreal Bulletin

VOLUME XL No. 7 AUGUST 30, 1986

## content

- Page 2 - Coming Events  
- Donations  
- Changes of address
- Page 3 - JCCC Drop-In
- Page 4 - JCCC Library
- Page 6 - JCCCM News
- Page 7 - Essay Committee
- Page 8 - Festival of Japanese Arts  
- Our Graduates
- Page 9 - Japan Society of Canada
- Page 10 - Japan Week
- Page 13 - Letters on Bulletin's 40th Anniversary  
- Letter from Yoko Kondo
- Page 14 - Dana Club  
- United Church
- Page 15 - Buddhist Church  
- Catholic Church
- Page 17 - Farewell to Mr. Kado
- Page 18 - Redress Memo
- Page 20 - Mazé Kozé
- Page 21 - Japan Week
- Page 23 - Section Française
- Page 24 - Buddhist Bazaar



COMING EVENTS

- Aug. 29 - Club des Amis des Arts,  
to Festival of Japanese Art
- Sept. 30 - Complex Guy Favreau, Desjardins,  
UQAM
- Aug. 31 - Film "SOEKARA", Theatre  
Maisonneuve, 10:20 and 7:20 pm
- Sept. 1 - Film "SOEKARA", Theatre  
Port Royal, 1:00 pm
- Sept. 15 - Exhibition of Japanese  
to Calligraphy, UQAM Art Gallery
- Oct. 14
- Sept. 20 - Buddhist Bazaar, 5250 St. Urbain,  
noon to 6 pm
- Sept. 21 - Japan Society Apple Picking,  
St. Hiláire
- Sept. 24 - Japan week, Complex Guy Favreau,  
to 30 McGill, Concordia
- Sept. 25 - Exhibition of Ikebana, Calli-  
graphy, Painting, Hotel Four  
Seasons
- Sept. 27 - September issue of the Bulletin

0 - 0 - 0

CHANGES OF ADDRESS

- Mr. & Mrs. Gary Droghini (Debbie Niya)  
758 Green St., St. Lambert J4P 1W2 466 2690
- Mr. & Mrs. A. Kai  
6600 Lacroix, Montréal H4E 2V1
- Mr. & Mrs. Kiyoshi Ono  
1211 Quenneville St.  
St. Laurent H4N 1V2 333 6229
- Mrs. A.E. Sakai  
12068 James Morrice  
Montréal H3M 2G9
- Mr. & Mrs. Thomas Satta  
515 Brookdale Ave.  
Toronto M5M 1R7 416-789 0405
- Tonari Gumi, Vancouver  
378 Powell St.  
Vancouver, B.V. V6A 1G4 604-687 2172
- Mr. Tsuneo Yamazaki  
704 Francis Rd.  
Burlington, Ont. L7T 3X7 416-681 3746

DONATIONS

The Bulletin gratefully acknowledges the following generous donations:

- Chorale Japonnaise de Montréal
- Mr. & Mrs. James Y. Ishii
- Betty & Arnold Issensan on the occasion  
of the birth of their first grandchild,  
Katherine (Katie) Miriam
- Mr. & Mrs. Ted Kawai on the occasion of  
Bulletin's 40th anniversary
- Mrs. N. Kawai on Bulletin's 40th anniversary
- Miss Yoko Kondo
- Mr. & Mrs. K. Koyama on recovery from illness.
- Mr. & Mrs. K. Nakashima in memory of the  
late Mrs. Tsutayo Nakashima (90)
- Mrs. Mary Kudo, Gerald and Ronald in  
memory of husband and father, Dr. George  
H. Kudo
- Okata family in memory of the late Mrs.  
Misao Okata
- Mr. & Mrs. Kiyoshi Ono
- Dr. & Mrs. George Shimotakahara on Bulletin's  
40th anniversary
- Mrs. M. Shinkoda
- Mr. Y. Suzuki
- Tsunokawa family in memory of the late  
Mrs. Harue Tsunokawa
- Mr. & Mrs. Bernie Yokota on the occasion  
of the marriage of son, Jeffrey Wayne.
- Mr. & Mrs. Tom Yamashita
- Mrs. Hide Yoshikumi in celebration of her  
88th birthday
- Ted Yenari

**SPRING CLEANING?**

We are collecting year-round  
donations for our Annual Spring  
Market. We would appreciate  
small furniture, jewellery,  
books, toys, kitchenware,  
sports equipment, children's  
wear, fabric and  
Treasure Auction  
valuables.



Please call:  
728-1996

JCCCM

# Japanese Canadian Cultural Centre community development

8155 Rousselot St., Montréal, Qué., H2E 1Z7

Office Hours: 9:00 - 2:00 p.m. Mon.-Thurs.

Information: 728-1996 or 728-5580

(24 hour Message Taker as well)

SENIORS PROGRAM (50 and over)

ALL WELCOME!

THURSDAY DROP-IN & LIBRARY

Co-ordinator: Amy Kadowaki

Animator: Koko Hasler

(10:00 a.m. to 2:30 p.m.)

Exercises and socializing take place before lunch unless otherwise programmed. Lunch is prepared by volunteers, except on "Bento Day". Lunch fee: \$1.50



**Centra  
Montréal**

September 4th - CLOSED (Labor Day holiday)

September 11th - FREE DAY to catch up on summer activities

September 18th - In the afternoon there will be singing with Mrs. K. Futamura and Mrs. M. Yamamoto

September 25th - OUTING (This is tentative and more information will follow)

REMINDER: Volunteers' meeting - Monday, September 8th, 1986 at 10:00 a.m.

We regret the Botanical Gardens outing, which was scheduled for July 31st, had to be cancelled due to unco-operative weather. However, the outing to Hudson, Qué. on August 14th, including luncheon at "The Willow Inn", was enjoyed by a group of 22, this time blessed with glorious weather.

Miss Atsuko Yamashita, a dedicated volunteer for the Library as well as for Drop-In, will take up residence in Vancouver, B.C. Our good wishes go with her as she will be missed greatly by all who came to know her through the Library and Thursday Drop-In.

The ranks of the seniors among us are being depleted rapidly. Mrs. Haruko Tsunokawa, a very active member of Thursday Drop-In, passed away on June 24th and our condolences go out to Mr. Masao Tsunokawa and his family. Another long-time member was Mrs. Tami Hayashi, who passed away on August 20th and our condolences go out to all members of Mrs. Hayashi's family. Other members of Thursday Drop-In who have been affected by a loss in the family (all nonegenarians, 90-plus) are: Mr. N. Tomahara with the loss of his wife Florence on July 4th, Nete Mowry with the loss of her mother Mrs. Hatsu Ikeda in Toronto on July 18th, Kim and Rei Nakashima with the loss of Kim's mother, Mrs. T. Nakashima at Kingsville, Ont. on August 5th. Our sincere condolences are extended to all their families.

SUPPORT SERVICE FOR SENIORS Co-ordinator: Tiny Sakamoto

Mr. N. Tomahara would like to express his heartfelt appreciation and many



thanks to all his friends at Drop-In for their love and support during his recent bereavement.

We are happy to announce that Mr. Yoshitaro Takenaka is now comfortably settled in his new abode in LaSalle. His address now is:

8613 LaSalle Blvd, LaSalle, Qué., H8P 1Z1.

LIBRARY Thursdays 10:00 a.m. to 2:30 p.m. Sundays 1:00 to 4:00 p.m.  
Co-ordinator: Akemi Mallette Assistant: Tatsumi Hughes

We are grateful for the number of books that have been received by the Library and our heartfelt thanks to the following donors:

Masae Arai, Tadashi Ban, Miwako Chayet, Kano Futamura, Junko Geddes, Paul Goldring, Yuki Gomyo, Shirley Hasegawa, Koko Hasler, Mineko Hayakawa, Kunihide Izumi, Akira Kado, Chikako Lindberg, Mr. Miyake, Mr. Mukai, Kim Nakashima, Hama Nishio, Mr. Okamoto, Mr. Y. Okimura, Mrs. S. Saito, Mr. & Mrs. Tahara, Mr. Takeda, Mrs. C. Tokunaga, Mr. Tsujimoto, Mr. & Mrs. Uchihashi.

When books are received as donations to the Library, the following procedure takes place: volunteers commence with classifying and cataloguing details on to cards, labelling and repairing or covering where necessary in order to place them on the shelves. Prior to this we must verify that these books are new to the Library in order to avoid duplication, also at this stage we must sort out those books that are not suitable for our Library. Every week we are endeavoring to catalogue as many books as we can, but, partly because of the limited space, there are still many many more books to be processed.

SUNDAY DROP-IN and LIBRARY 1:00 to 4:00 p.m. EVERYONE WELCOME!  
Co-ordinator: Fumiko Tozawa

RE-OPENING:

September 14th - Free activities. Games for children, ping-pong, etc.

September 21st - KNITTING class with Kano Futamura and Masako Yamamoto  
Fee: \$1.00.

We participated with Bon Odori in the Folk Festival at Beaver Lake on Mont Royal on August 14th. It was a beautiful day and many people came out to see and join us. We thank especially the ARASHI TAIKO group who performed with us, adding color and sound. Special appreciation also to Service à la folkatèque du lac au castor and Service des sports et loisirs de la ville de Montréal.

LADIES' MORNING Once a month (either Tuesday morning or Sunday afternoon)  
Co-ordinator: Shoko Ochiai-Galand EVERYONE WELCOME!

Tuesday 1:00 p.m. OUTING to Ile Notre Dame to visit  
September 30th - "CHINA: Treasures & Splendors"  
Please reserve by calling: 728-1996

Sunday 1:00 to 4:00 p.m.  
October 5th - SALE of Children's recycled clothing

JCCCM NEWS

The Japanese Canadian Cultural Centre gratefully acknowledges the following generous donations.

Chorale Japonais de Montreal  
Con Fukuyama  
Kim Nakashima  
Bob Nishisawa

COMMUNITY PICNIC, June 22, 1986

The annual Community picnic was held at Long Sault Parkway this year, returning to our favorite spot, and the weathermen cooperated with a beautiful sunny day. As usual there was a good attendance from all sectors of our community for this big outdoor event. We are happy to see the young and old attend as a family and just relax and take in the sun or energetically participate in the races and games. The novelty races are a source of laughter and amusement, not to mention the always enjoyable childrens races.

All these community events take time and effort and contributions from many persons, Our thanks first of all to the following for their generous donations of prizes.

Messrs. Kaz and Tom Nishio, of Toronto for donating numerous items for prizes and the raffle and supporting us every year.

Our thanks to the Shobo Kai represented this year by Sanyo Canada Inc. for their generous cash donation.

Our thanks to Mr. Bill Sakamoto, for his generous donation of a beautiful oil painting which was raffled as a special item which netted the picnic fund a substantial amount.

Our grateful thanks to the following.

- |                           |     |                    |
|---------------------------|-----|--------------------|
| Miyamoto Provisions       | --- | Mr. D. Miyamoto    |
| Koyo Foods Inc.           | --- | Mr. T. Kagemori    |
| Kyoto Restaurant          | --- | Mr. Wesley Hori    |
| Sakura Gardens Restaurant | --- | Mrs. Noriko Ishii  |
| Mr. John Shikatani        | --- | Mr. John Shikatani |
| Hiroko Inc.               | --- | Mr. Vic Ogura      |
| Ishii Konbart             | --- | Mr. Jim Ishii      |
| Leo Poo Restaurant        | --- | Mr. Watson Yee     |
| Panking Restaurant        | --- | Mr. Rick Wong      |
| Peninsula Cafe            | --- | Mr. Peter Yee      |
| Tai Kim Lung Cafe         | --- | Mr. Derek Ho       |

Our grateful thanks once again to Mr. Jim Ishii, for organizing and running the races and setting up the P.A. system with his hard working crew, led by his son Robert. Our thanks to the Buddhist Church for loaning us their loudspeaker equipment, and to the Japanese language school for letting us use their Tug of war rope.

Our thanks to Mrs. Hori Tatemichi, for kindly arranging the Bus transportation and to Mr. Richard Morimoto, for looking after the Bus on picnic day. Thank you Bob Duquette and his helpers for looking after the raffle ticket sales and the draw.

Finally our thanks to the Community development group of our Cultural Centre, Mrs. Rei Nakashima, Grace Mamba, and their helpers for providing the popular crushed ice drinks that has become a favourite oasis at our picnic. See you all next year.

ESSAY COMMITTEE OF THE JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE

We would like to remind you that the last day to send in your work is drawing near; however, since many of you will be busy preparing for the start of the new school year, the deadline of September 13 may be extended.

Children of Japanese extraction, under 18, who reside in the Montreal area are eligible. We will accept all forms of writings (essays, poems, fiction, diaries, etc.), providing that they are written in dark pen or pencil on plain paper of 21.5 x 35.5 cm.

The aim of this project is to give children an opportunity to share thoughts and feelings with other boys and girls of the same ethnic origin. We welcome your participation.

A party to celebrate the publication of book will be held in November.

Send your writings to:

Essay Committee of Japanese Canadian Cultural Centre  
8155 Rousselot Street  
Montreal, Québec, H2E 1Z7

Washington D.C.

I went to Washington D.C. with twenty students from Lindsay Place High School. Ranging from grade seven to grade eight. There were also three teachers along who had organized the trip. We traveled by a Promeneur bus, during the night for approximately twelve hours. I was not bored during those twelve hours because there were my great friends who kept me occupied with playing games, talking, singing and walking up and down the aisle in the bus. Sean, Ehiannon, Brent, Ron, Tracy and Ryan were the people I hung around with the most. Altogether I had only three hours sleep, even though we were suppose to sleep through the trip. The next day I was so tired, but it was worth it.

We arrived at Ramada Inn at about nine thirty, ten o'clock in the morning. The hotel personnel in Ramada Inn were polite, helpful and very friendly. After we settled into the rooms we were assigned to we were once again on the move to go and visit some very interesting museums. We were always on the go. No resting time during the day, only for the meals. Even that was not enough resting time. Another great thing about the hotel was that everything was in walking distance. On the third day we took a three hour bus tour to the main parts of Washington D.C. We went on and off of the bus, to see inside of monuments and museums. The meals were disgusting. The only restaurants they would take us to was MacDonaldis, Roy Rogers and Burger King. Now I hate all those restaurants!!!

National Museum of Natural History, National Gallery of Art, National Geographic Society are just three examples of what we went to see. If you ever go to Washington D.C. for a vacation I would tell you to go and visit the F.B.I. building first. It was the best thing out of the whole trip. The tour showed three stages of the building. The best part I personally thought was when they showed us the gun collection. There were hundreds and hundreds of guns and machine guns. There was even a gun made to look like a cane. The only disappointment in that building was that you could not take any pictures. I wish we could, because there were so many interesting thing in there. They even demonstrated how to use two kinds of guns.

(Cont'd on page 9)

FESTIVAL OF JAPANESE ARTS

The Club of the Friends of Europe and of the Arts co-sponsored by the Japan International Artists Society and the International Arts Council is presenting Montréal with a month long "Festival of Japanese Arts" :

at Complexe Guy Favreau from August 29 to September 30

- Exhibition of Contemporary Japanese painters
- Japanese Calligraphy "SHO"
- Art of Tea Ceremony
- Shippō-yaki (Cloisonné enamel ware)
- Handicrafts
- Films and demonstrations

at Complexe Desjardins from September 8 to 20

- Exhibition of SUIAN and HYAKUSAI painters
  - Collection of Contemporary painters
  - Traditional Kimono of Okinawa
  - Masks of the "NOH" theatre
  - Collection of Japanese dolls
- and, at 8 p.m., by ARASHI DAIKO  
- a Taiko concert (Japanese drums)

at University of Québec at Montréal from September 16 to October 19

- "SHO", the Master Calligraphers
- Demonstrations and Exhibitions

at the Québec Institute of Tourism and Hotels from September 22 to 26

- Seminar on Japanese Nutrition by Dr. TEKKAN SHIGENO
- Traditional cuisine of Japan with practical demonstration by Madame SHIRATORI
- For information and registration, please call 282 4053 or 282 5115

For all other information call 284 2387

0 - 0 - 0 - 0

OUR GRADUATES

The following names were gleaned from the convocation booklets of Concordia and McGill. In case of errors or omissions, please advise the editor at 481 6795.

Concordia:

- Bachelor of Administration - Akiko Inouye
- Bachelor of Commerce - Daniel Akasawa, David Albert Hara, Mark Hasegawa
- Diploma in Institutional Administration - Michiko Michelle Kudo
- Master of Business Administration - Danny Kanao Sugimoto
- Judith K. Hashimoto, with distinction.  
Honours in Political Science
- Monica Sachiko Mori  
Honours in Psychology
- Mas Nakatsuka
- Edward Yoshio Shimotakahara
- Bryan Kazuyuki Takasaki, with distinction.  
Honours in Chemistry  
Member of the Science College  
Colanese Canada Prize for Chemistry.
- Bachelor of Science

(Continued on page 9)



OUR GRADUATES ( cont'd from page 8 )

McGill :

- Bachelor of Arts
- Master of Engineering
- Doctor of Philosophy
- Bachelor of Science in Architecture
- Diploma in Management
- Bachelor of Science in Physical Therapy
- Certificate of Proficiency in English
- Mariko Ikeda, Montréal  
Major in Anthropology  
Minor in Computer Science
- Glenn Kobayashi, Chomedey  
Major in Psychology
- Tokiko-Ann Toguri, Pointe Claire  
Major in History
- Takashi Maeda, Montréal  
Mechanical Engineering
- Hidemasa Nakajima, Montréal  
Modelling of inclusion behaviour in liquid metals  
Mining and Metallurgical Engineering
- Masao Katoh, Montréal  
Biochemical and immunological characterization of the prolactin receptor  
Experimental medicine
- Shigenori Tanaka, Tokyo  
Modelling inclusion behaviour and slag entrainment in liquid steel processing vessel  
Mining and Metallurgical Engineering
- Hisao Yatsushashi, Winchester, Maine
- Henry Takao Shibata, B.A. (Queen's), Montréal
- Maureen Ikeda, Pierrefonds
- Valerie Watanabe, St. Lambert
- Ryoko Okamoto, Toyota, Japan
- Shigeru Tanabe, Yokohama, Japan

0 - 0 - 0 - 0 - 0

JAPAN SOCIETY OF CANADA

The September Event is a visit to the ABENAKIS Museum at ODANAK and apple picking at Mont St. Hilaire on Sunday, September 21, 1986, leaving Papineau Metro Station at 9:30 to return around 6 pm. Bring a lunch. Members:- \$11.00, non members \$13.00, children under 14- \$10.00.

Please note that the date for the Buddhist Bazaar has been changed to Saturday, September 20, 1986.

0 - 0 - 0 - 0 - 0

WASHINGTON D.C. (Cont'd from page 7)

I really enjoyed the trip to Washington D.C. for three days and four nights. I really wanted to go and visit the White House but we were not allowed. We did get a chance to look at the BACK of it from across the street. There were so many demonstrators saying that Ronald Reagan is not a good President. I asked one of my teachers why we could not go in and visit inside of the White House, and she said that there were probably a long line up just to see the press rooms that we see on T.V.

I had a GREAT time even without the White House.

Naomi L. Akazawa  
Grade 8

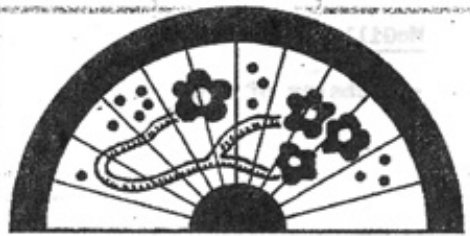
0 - 0 - 0 - 0 - 0



JAPAN WEEK IN MONTREAL

"Japan Week" will be held in Montreal from September 24 to 30, 1986. His Honour the Mayor of Montreal, Mr. Jean Drapeau, and His Excellency, Mr. Yoshio Okawa, Ambassador of Japan to Canada, are Honorary Co-Chairmen of the Week.

The aim of Japan Week is to increase awareness of Japan, which is Canada's second most important trading partner, and to develop a variety of contacts between the two countries, and especially between Japan and Québec.



*Rendez-vous*  
**montréal**

PROGRAM - See Section Français for Details

| <u>EVENT</u>                     | <u>PLACE</u>                   | <u>TIME</u>     | <u>ADMISSION</u> |
|----------------------------------|--------------------------------|-----------------|------------------|
| <u>September 24, (Wednesday)</u> |                                |                 |                  |
| Films                            | Cinéma Guy Favreau             | 12:15           | Free             |
| Lecture-Prof. Ikawa-Smith (1)    | McGill, Stephen Leacock*       | 3:00            | Free             |
| Lecture-Prof. Suzuki (2)         | McGill, Stephen Leacock*       | 4:00            | Free             |
| Banquet                          | Hotel Four Seasons             | 6:00            | Reserved         |
| TV Special                       | Channel 2                      | 7:00            |                  |
| <u>September 25, (Thursday)</u>  |                                |                 |                  |
| Exhibition                       | Hotel Four Seasons             | 9:00<br>to 6:00 | Free             |
| Seminar-in French                | National Bank of Canada        | 9:00            | Reserved         |
| Cooking                          | Cooking School                 | 10:00           | 273-5204         |
| Films                            | Cinéma Guy Favreau             | 12:15           | Free             |
| Seminar-on Tourism               | Cinéma Guy Favreau             | 2:00            | Free             |
| Lecture-Prof. Bernier            | U.M., Pav. Principal, Rm. 2110 | 3:00            | Free             |
| Lecture-Prof. Kobayashi (3)      | McGill, Stephen Leacock*       | 3:00            | Free             |
| Lecture-Prof. Katsumata          | U.M., Pav. Principal, Rm. 2110 | 4:00            | Free             |
| Lecture-Prof. Lock (4)           | McGill, Stephen Leacock*       | 4:00            | Free             |
| Lecture-Prof. Gluck (5)          | McGill, Stephen Leacock*       | 5:30            | Free             |
| Films                            | F.D. Adams, Auditorium, McGill | 7:00            | Free             |
| Concert-Japanese Music           | Salle Claude Champagne, U.M.   | 8:00            | Free             |

(Cont'd on page 11)

JAPAN WEEK IN MONTREAL

PROGRAM (Cont'd)

| <u>EVENT</u>                    | <u>PLACE</u>                                     | <u>TIME</u>     | <u>ADMISSION</u> |
|---------------------------------|--|-----------------|------------------|
| <u>September 26, (Friday)</u>   |  |                 |                  |
| Exhibition                      | Hotel Four Seasons                               | 9:00<br>to 6:00 | Free             |
| Golf                            | Dorval   | 9:00            | Reserved         |
| Films                           | Cinéma Guy Favreau                               | 12:15           | Free             |
| Lecture-S. Yamamoto             | Rm.E0-325, 3200 Jean.Brillant                    | 1:30            | Free             |
| Seminar-on Tourism              | Cinéma Guy Favreau                               | 2:00            | Free             |
| Lecture-Prof. Buckley (6)       | McGill, Stephen Leacock*                         | 3:00            | Free             |
| Lecture-Prof. McClellan (7)     | McGill, Stephen Leacock*                         | 4:00            | Free             |
| Cooking                         | Cooking School                                   | 6:30            | 273-5204         |
| Films                           | F.D. Adams Auditorium, McGill                    | 7:30            | Free             |
| <u>September 27, (Saturday)</u> |  |                 |                  |
| Exhibition                      | Hotel Four Seasons                               | 9:00<br>to 6:00 | Free             |
| Tea Ceremony                    | L'Apero, Four Seasons<br>also 2:30 and 4:00      | 1:00            | Free<br>Free     |
| TV Special                      | Channel 2  | 7:00            | --               |
| <u>September 28, (Sunday)</u>   |  |                 |                  |
| Exhibition                      | Hotel Four Seasons                               | 9:00<br>to 6:00 | Free             |
| Tea Ceremony                    | L'Apero, Four Seasons<br>also 2:30 and 4:00      | 1:00            | Free<br>Free     |
| <u>September 29, (Monday)</u>   |  |                 |                  |
| Films                           | Cinéma Guy Favreau                               | 12:15           | Free             |
| Lecture-Tadao Sato              | Pav. Marie-Victorin,<br>rue Vincent D'Indy, U.M. | 1:30            | Free             |
| Slide Show-Japanese Art         | U.Q.A.M.   | 4:00            | Free             |
| Cooking                         | Cooking School                                   | 6:30            | 273-5204         |
| Lecture-Tadao Sato              | Concordia U.                                     | 8:30            | Free             |
| Lecture-Prof.Turum (8)          | McGill, Stephen Leacock*                         | 5:30            | Free             |

(Cont'd on page 12)

JAPAN WEEK IN MONTREAL (Cont'd)

| <u>EVENT</u>                         | <u>PLACE</u>                  | <u>TIME</u> | <u>ADMISSION</u> |
|--------------------------------------|-------------------------------|-------------|------------------|
| <u>September 30, (Tuesday)</u>       |                               |             |                  |
| Films                                | Cinéma Guy Favreau            | 12:15       | Free             |
| Lecture-Prof. Dhawan                 | Concordia U.                  | 11:45       | Free             |
| Shiseido Cosmetics                   | Guy Favreau                   | 2:00        | Free             |
| Lecture-Prof. Dhawan                 | Concordia U.                  | 5:45        | Free             |
| Cooking                              | Cooking School                | 6:30        | 273-5204         |
| <u>Other Activities</u>              |                               |             |                  |
| <u>September 21, (Sunday)</u>        |                               |             |                  |
| Kaidan                               | Radio Canada                  | 11:15       | -                |
| <u>September 22, (Monday)</u>        |                               |             |                  |
| Demonstration-Calligraphy            | U.Q.A.M.                      | 2:00        | Free             |
| Film                                 | F.D. Adams Auditorium, McGill | 7:30        | Free             |
| <u>September 23, (Tuesday)</u>       |                               |             |                  |
| Demonstration-Calligraphy            | U.Q.A.M.                      | 5:30        | Free             |
| Film                                 | F.D. Adams Auditorium, McGill | 7:30        | Free             |
| <u>August 29, to September 30</u>    |                               |             |                  |
| Exhibition-Japanese Art              | Guy Favreau                   | --          | Free             |
| <u>September 15, to October 14</u>   |                               |             |                  |
| Exhibition-Calligraphy               | U.Q.A.M.                      | --          | Free             |
| <u>September 25, to September 28</u> |                               |             |                  |
| Exhibition-Japanese art              | Hotel Four Seasons            | --          | Free             |

\* For room number please call - 392-4582.

- (1) Prof. Fumiko Ikawa-Smith, "Archeology in Contemporary Japan".
- (2) Prof. Hiroshi Suzuki, "Three fundamental Principles of the Japanese Noh Theatre".
- (3) Prof. Audrey Kobayashi "Japanese Canadians: Victims or Victors".
- (4) Prof. Margaret Lock, "The Body and Society: Japanese Concepts of Health and Illness".
- (5) Prof. Carol Gluck (Columbia U.), "Changing Japanese Attitudes Towards World War II".

(Cont'd on page 13)

JAPAN WEEK IN MONTREAL (Cont'd 12)

- (6) Prof. Sandra Buckley, "Images of Women in the Writings of Kawabata, Yasunari: Now You See Her, Now You Don't".
- (7) Prof. Edwin McClellan (Yale U.) - to be announced.
- (8) Prof. Margaret Turum (State University of New York), - to be announced.

0 - 0 - 0 - 0 - 0

LETTERS ON THE OCCASION OF THE BULLETIN'S 40TH ANNIVERSARY

Enclosed please find a cheque for the Bulletin's 40th Anniversary with a sincere thank you to all of you who volunteer so much time and effort to keep the Montreal J.C. community informed. It is a dedication which may sometimes feel a chore but how lonely it would be without it.

- George and Sachi Shimotakahara

Congratulations on your 40th Anniversary. With sincere appreciation.

- Mr. & Mrs. Ted Kawai

I enclose a cheque for Montreal Bulletin as a token of our appreciation for a long and devoted work you and your fellow-members have contributed toward keeping up Montreal Bulletin. We enjoy and look forward to receiving a copy everytime when issued. Our best wishes for continued good work.

- George and Miyo Hori

0 - 0 - 0 - 0

A LETTER OF THANKS

I am very glad to report to you that the exhibition of my own works, which was held from June 20th to 23rd at Galerie Clarence Gagnon, came to a successful end. Thanks to your warm and generous support.

I am very proud of the fact that I was able to realize a lifelong dream. My pursuit of this dream was so intense that I am now enjoying immense satisfaction. I hope that this event may have helped to increase goodwill between Japan and Canada.

On opening day, many more people than we expected came to see my works: so much so that most people had to come back on later days to see them in detail. This was quite unexpected. I thank you again for your wholehearted support.

I would especially like to express my sincere appreciation to those who helped me with transportation of equipment, decoration and also preparation of meals: Mrs. Kimoto, Mr. Sakamoto, Mrs. Shitahodo, Mrs. Shimotakahara, Mrs. Taguchi, Mrs. Hayakawa, Mr. & Mrs. Futamura, Mrs. Yamamoto.

- YOKO KONDO

0 - 0 - 0 - 0



MONTREAL JAPANESE CLUB

Welcome back to a busy season ! We hope you had a good summer and that you are well rested and ready to attack the second half of the year with as much enthusiasm as you did for the first half.

- Sadness was upon us this summer, and it is with sorrow that we inform the community at large of the passing away of Mrs. Harue Tsunokawa (June 24) and of Mrs. Tami Hayashi (August 20). We offer to the bereaved families, our deepest sympathies.
- Belated congratulations to Rose and Bernie Yokota. Their son, Jeffrey, wedded Miss Kristine Ann Dugas, daughter of Mr. and Mrs. Victor Dugas in Taughannoek Falls, N.Y. on July 19.
- Belated Congratulations also to Mrs. Hide Yoshikuni who celebrated her 80th birthday in July.

B A Z A A R   N E W S   -   B A Z A A R   N E W S   -   B A Z A A R   N E W S

SEPTEMBER 20 is THE date. But first, let's roll up our sleeves on the 14th of September - starting at 9 o'clock - it's manju making happy day, we need help from all of you. You say you're not so good at making manju, no problem, come and help us pack, it's a fun day to have.

Traditionally, Bazaar Day has always been held on the last Saturday of September, but exceptionally this year, it will be held on SEPTEMBER 20. Again this year, we offer you home-made cooking, whether it's to be eaten on the premises or in the comfort of your home it doesn't matter so long as you come and pay us a visit. As always, we will also have a dry goods counter, a grocery counter and so much more. Don't come alone, bring a friend - our doors will open at 12 noon.

Hoping to see you all on SEPTEMBER 20.

0 - 0 - 0 - 0

MONTREAL JAPANESE UNITED CHURCH

WORSHIP SERVICE

Sept. 7 - Regular Service 10:30 A.M.  
" 14 - " " " " "

BIBLE STUDY CLASS

Family picnic planned for early Sept.

SUNDAY SCHOOL

Regular classes begin on Sept. 7th  
10:30 A.M.

Sept. 18th, Thursday, Bible Study resumes at the home of Mrs. Tatsue Watanabe from 1:30 P.M. New members are welcome.

PAST EVENTS

Aug. 5th - At the monthly Nisei Board meeting, we were happy and privileged to have Dr. Fred Sunahara, from Toronto who spoke and gave us an up-to-date report on the "MOMIJU HEALTH CARE" project in Toronto. Mr. George Yamashita was the chairman for the meeting

MONTREAL BUDDHIST CHURCH

Sept. 6th KARAOKE

Sept. 7th SHOTSUKI Service from 10:30 a.m.

Families: Mrs. U. Tatebe Mr. T. Oike Mrs. H. Yoshikuni Mrs. S. Haruta  
Mr. M. Shinya Mr. H. Okuda Mr. S. Kojima Mrs. T. Hayashi Mrs. F. Iwasaki

Sept. 8th Monthly BOARD MEETING from 8:00 p.m.

Board members are requested to consider these meetings seriously. Since there are big events approaching, fullest cooperation from all the members is very important. Please do your utmost best to attend all the meetings.

Sept. 20th MBC ANNUAL BAZAAR

This year the date of our annual bazaar has been advanced one week due to conflicting events. Once again, members and friends are requested for their support. MATA GANBARI MASSHO!

Sept. 22nd Special "Omairi" with Rev. Takada from Japan.

Although the date, as above, is definite; however his arrival time in Montreal is yet uncertain. If time permits, a welcome supper is planned for him at Nanking Restaurant from 6:00 p.m. Definite details will be announced as soon as more information is available.

Sept. 28th OHIGAN Service from 10:30 a.m.

(AUTUMN OHIGAN to be observed in late September to commemorate the goal of enlightenment.)

Bishop Murakami will officiate this Service. As you all know, he is a very interesting speaker. Members and friends are cordially invited to come and hear him.

MBC 40TH ANNIVERSARY

Discussion and consultation are now underway for the MBC 40th Anniversary Celebration. Tentatively, the event is scheduled for Nov. 22 & 23. Special Board Meeting is called for on Aug. 21, Thursday from 8:00 p.m. to discuss plans for this big event. Please attend the meeting.

EEL Convention, New York

MBC is in receipt of an invitation from the New York Buddhist Church to participate in the Eastern Buddhist League Convention being held in New York over the Labour Day Weekend, Aug. 29 to Sept. 1.

If interested, please contact Sandra Hayashi for further details. MBC members attending the Convention will receive subsidy of \$100.00 per person to help with the expenses.

0 - 0 - 0 - 0

THE JAPANESE CATHOLIC NEWS

On Sunday, August 17th, 1986, a special Mass and Garden Party was held to celebrate Rev. Sister Sano's 25th Anniversary of her religious profession. Actually, the Silver Jubilee Celebration took place at the Mother House of the Missionary Sisters of Christ the King on July 20th, 1986 and with Rev. Sister Yoshiko Sano were Sisters Evangeline Leger, Germaine Leblance, Hiroko Ishikawa, and Sachiko Takagi, who were celebrating at the same time. Our altar had fresh flowers donated by Mrs. Ayako Naud, and tenderly cultivated by her husband, Marcel; and also one donated by Mrs. Mieko Watanabe.

After Mass, an outdoor Bar-B-Q was held on the patio with 40 people attending. Hamburgers, weiners, and buns were professionally done by our master chefs, Dr. Yamaguchi and Jimmy Nakawatase. The ladies of the 'Fujinkai' made sure that we had vegetables like onions, carrots, tomatoes, cucumbers etc. and also 'onigiri' with delicious 'nori' wrap and for dessert we had a nice watermelon. This was a great success! To top it off, Rev. Father Jacques Prud'homme presented Rev. Sister Sano with a small gift to commemorate this happy occasion on behalf of the Catholic Group. We congratulate Rev. Sister Sano on attaining her 25th Anniversary and we wish her many, many, more anniversaries to celebrate her religious vocation.

Mr. & Mrs. Kazuo Saito have welcomed their mother, Mrs. Akiko Saito, from Saitama-ken Japan. She will be visiting them for a month and during that time, Mr. Saito hopes to show some of the highlights of our Province to his mother. We wish Mrs. Akiko Saito a pleasant and enjoyable visit and safe journeys and tours around. We are sure that Kenneth and Mari like having 'grandma' over for a visit.

We are sorry to hear that Mrs. Nagasaki had to have an operation and therefore missed a trip to Expo'86 and to the Greenwood Reunion. Please remember her in your prayers.

We are sorry to hear that Mrs. Louise Duquette came down with a summer cold and is having a tough time getting rid of it...already two weeks. Say a prayer for her.

We are sorry to hear that Dr. Soi Isomura fell while pruning a tree on August 11th and had to be hospitalized. We wish him a speedy recovery. Please pray for him.

We are happy to see Lisa, Sachi, and Yosh Ogura back from a 28 days whirlwind tour of Japan. Yosh could only take 21 days off but he was able to see his father, who is well and healthy and still gets around at the grand age of 94 years. Lisa was able to see all her cousins and relatives on both sides of the family. It sure is nice to see them home again.

We were happy to see Mr. & Mrs. K. Koyama at the Garden Party for Rev. Sister Sano. They are both looking well and healthy and we wish them all the very best.

Mrs. Bessie Sakamoto has returned from her three weeks visit to Vancouver. I think she is happy to be home as Vancouver has sure changed and everyone is now scattered about. Welcome home, Bessie!

0 - 0 - 0 - 0

MONTREAL UNITED CHURCH (Cont'd from page 17)

MV LOGOS SHIP -

has arrived in Montreal on August 15th and is now docked at Quay Alexandra (No. 3) near the foot of McGill Ave. In 1970, Logos became part of the ministry of Operation Mobilization, an international, non-denominational, Christian movement. The goal of the Logos is threefold: to train and challenge Christian young people, to inspire God's people through its conference ministry and to reach the unreached with the Gospel in cooperation with the local church. Logos crew represent over 30 nationalities ... all are volunteers. We urge you to visit this ship (until Sept. 1) and try to attend some of the seminars and lectures and special activities scheduled for each day. (Programs available at the Church)

0 - 0 - 0 - 0

JAPANESE COOKING CLASSES

(from September 2, 1986 to December 18, 1986)

Traditional and Home Style Cooking  
Mondays, 10:00 a.m. to 1:00 p.m.  
5 classes including meals \$20.00  
per class

Special sushi cooking  
Tuesdays, 6:30 p.m. to 9:30 p.m.  
5 classes including meals \$25.00  
per class

Natural cooking  
Wednesdays or Thursdays, 6:30 p.m. to 9:30 p.m.  
5 classes including meals \$15.00  
per class

Sampling parties - 6:30 p.m.  
Macrobiotic Cooking -first Friday of month -\$15.00  
Sushi and other cooking-third Friday of month -\$15.00

Japanese Cooking School, 331 Emery St., Ste. 103.  
To register, please call - 273-5204 - 274-1039  
or 842-9672

FAREWELL PARTY FOR MR. AKIRA KADO

MR. KADO, Librarian at University of Montreal, Dept. of East-Asian Studies, active member of the community helping with the Cultural Centre library and dynamic leader of the Chorale Japonaise de Montréal, is returning to Japan.

A farewell party is planned for Saturday, September 20th, 1986 at 6:30 p.m. at Nanking Restaurant

Everyone is welcome to join in this community send-off.

Please call - 728-1996 or 728-5580.

by September 16 to reserve.

MONTREAL UNITED CHURCH (Cont'd from page 14)

COMING EVENTS

Sept. 10th - Wednesday, 8:00 P.M. is the next Nisei Board meeting.

PERSONAL

Congratulations to Yuki and Omiye Sakamoto, who are celebrating 40 happy years of marriage on Aug. 17th. Many more healthy and happy years to you both, Yuki and Omiye from all your friends.

Mike Ochiai's nephew, wife and 2 children are visiting from New York.

NISEI U.C.W. NEWS

A general meeting will be held on Sunday, Sept. 7th. Main agenda will be discussion of the preparation for the Bazaar. We urge all members to attend this important meeting.

CHANGE OF ADDRESS

Gery & Debbie (Niiya) Droghini  
758 Green St., St. Lambert, Qué. J4P 1W2, 466-2690

(Cont'd on page 16)



# REDRESS MEMO

Art Miki met with 12 supporters of the NAJC in Montreal on July 17th to discuss possible options for representation in the NAJC. The meeting was extremely positive in that there is a core of people in Montreal willing to take the initiative to begin to establish a support organization for the NAJC by involving the Montreal community. The core group will also distribute the NAJC Newsletter No. 4 and the results of the Montreal Redress Questionnaire Report to the community.

The contact that the President has had with the Minister of Multiculturalism Mr. David Crombie's office is that (a) he is being briefed on the Japanese Canadian Redress issue and would like to take a different approach than the two other ministers, and (b) he will not be meeting with groups until September. (NAJC News, July 21, 1986)

The NAJC requests the Government to negotiate a redress settlement, and proposes the following recommendations to achieve that objective.

## I. ACKNOWLEDGEMENT

**Recommendation #1:** That an official Acknowledgement of the injustices inflicted on Canadians of Japanese ancestry during and after World War II be issued by the Parliament of Canada.

## II. COMPENSATION

- i) Non-monetary: During the abrogation of their civil rights, some Canadians of Japanese ancestry were subject to convictions under the War Measures Act, whereas others suffered the humiliation of expulsion from the country of their birth. The redress settlement should address these injustices.

**Recommendation #2:** That citizenship be restored to Japanese Canadians who were expelled from Canada through the government's "repatriation" policy, and the offer of citizenship should also be extended to their children.

**Recommendation #3:** That the records of those Japanese Canadians who were convicted under the War Measures Act be cleared.

- ii) Monetary: No monetary figure can make up for the losses and hardships endured, the violation of freedoms, the humiliation of being wrongfully detained, the destruction of community, and the lost years. However, in our democratic society where freedom, individual rights, and justices are cherished, compensation to the victims of injustices is the only honourable and fair means we have as redress.

To reflect the two-fold effect of the injustices, compensation should include both an **individual** and **community** component.

- a) **Individual:** Canadians of Japanese ancestry suffered injustices because their individual rights were abrogated on the basis of their ancestry alone. Consequently, it was the individual who suffered the loss of property, income, personal belongings, business, educational opportunities, employment, rights and freedoms. It was the individual who suffered from the break-up of families and the destruction of the community on the West Coast. Therefore, the redress settlement should acknowledge each affected person as an individual, not merely as a member of an ethnic group.

**Recommendation #4:** That each living Japanese Canadian who was affected by injustices during and after World War II be compensated \$25,000.

Those eligible will be Japanese Canadians born before April 1, 1949. On that day, they were finally allowed to return to the coast. The responsibility will remain with the individual affected to apply for the award.

- b) **Community:** In addition to the violation of individual rights, the government's policies and actions resulted in the destruction of the Japanese Canadian community on the west coast...Therefore, redress should include community compensation which would enable Japanese Canadians to rebuild community organizations and facilities, and to reassert their social, cultural, and artistic identity as Japanese Canadians.

**Recommendation #5** That the Japanese Canadian community be awarded \$50 million to establish a community -controlled fund to undertake projects and activities that strengthen their social and cultural well-being.

Such a fund will remain as a permanent memorial to those deceased Japanese Canadians who were victims of injustices during and after World War II.

It will be used for a variety of community projects and activities, such as:

- \*cultural and educational programs
- \*senior citizens facilities and programs
- \*Japanese language instruction
- \*health and welfare programs, e.g. geriatric care
- \*administration of local and national community organizations

### III. CIVIL RIGHTS

**Recommendation #6:** That the War Measures Act be amended in such a manner as to ensure that similar injustices will not recur, and further that a serious commitment be made to initiate a review and amendment of the Charter of Rights and Freedoms to guarantee that the rights of individuals will never again be abrogated on the basis of ancestry.

**Recommendation #7:** That a Japanese Canadian Human Rights Foundation be established to foster human rights.

In preparing this Redress Proposal, the NAJC has undertaken a series of projects and meetings to solicit the views and attitudes of Japanese Canadians across Canada. For a community that was dispersed by Government policy after World War II ended, the process of achieving a position that represents a wide cross-section of Japanese Canadians from all generations effected required a variety of means:

- \*educational forums, community meetings and house meetings
- \*workshops at NAJC Council meetings
- \*correspondence from Japanese Canadian organizations and individuals
- \*Price Waterhouse study, *Economic Losses of Japanese Canadians After 1941*, a documented assessment of material losses.
- \*Redress Questionnaire containing demographic information and opinions on redress.

**FUND RAISING:** The NAJC has raised over 40% of its goal which is \$100,000. As of April, 1986:

|          |         |          |          |           |          |
|----------|---------|----------|----------|-----------|----------|
| Edmonton | \$1,700 | Hamilton | \$ 2,500 | Kelowna   | \$ 251   |
| Ottawa   | \$1,350 | Toronto  | \$15,000 | Vancouver | \$16,600 |
| Winnipeg | \$3,900 | Vernon   | \$ 400   | " Island  | \$ 1,000 |

Watch for news about how Montreal might participate in NAJC Fundraising.

\*\*\*\*\*

**PRICE WATERHOUSE REPORT** ( commissioned by the NAJC at a cost of \$30,000) is now available in book form ( paperback format.)

**ECONOMIC LOSSES OF JAPANESE CANADIANS AFTER 1941** - \$5.00 per copy

Please place your orders with: Ms. Marj Umazuki  
761 Georges Vanier Blvd.  
Montreal, Quebec  
H3J 2A9

MAZE KOZE

Our sincere sympathy to the family of Mrs. Haruo Tsunokawa (78) who passed away on June 24, 1986 at the Royal Victoria Hospital.

Our sincere sympathy to the family of Mrs. Gladys Florence Tomahara (90) who passed away on July 4, 1986 at St. Bruno Nursing Home.

Our sincere sympathy to the family of Mrs. Hatsu Ikeda (94) who passed away on July 18, 1986 at the Castleview Wychwood Towers, Toronto.

Our sincere sympathy to the family of Tsutayo Nakashima (90) who passed away on August 5, 1986 at home in Kingsville, Ontario.

Our sincere sympathy to the family of Mrs. Chiyo Umezuki, who passed away on August 18, 1986 in Toronto.

Our sincere sympathy to the family of Mrs. Tami Hayashi (90) who passed away on August 20, 1986 at the Queen Elizabeth Hospital.

Our sincere sympathy to the family of Dr. George H. Kudo (D.C.) who passed away on August 24, 1986.

Our congratulations to Rose and Bernie Yokota on the occasion of the marriage of their son, Jeffrey Wayne and Kristine Ann, daughter of Mr. & Mrs. Victor Dugas of Three Lakes, Wisconsin. The marriage took place at Tughanock Falls, N.Y. on July 19, 1986.

Our congratulations to Betty and Arnold Isseman on the birth of their first grandchild, Katherine (Katie) Miriam in March of this year. She was born in Lunenburg, N.S. to daughter Peggy and Brad Sorrell.

Congratulations to Rotary Foundation Scholarship winner, Masumi Umebara of Kochi, Japan. Masumi will be attending a master degree program in Sociology at Concordia University.

Congratulations to Mrs. Hide Yoshikuni who celebrated her 88th birthday in July of this year.

A preparation to work program sponsored by the P.S.B.G.M. (adult services) and subsidized by Canada Manpower can help you to find a job. A new session starts each September and February for unemployed adults aged 18 to 35 with school level not higher than secondary V. These sessions give you vocational counselling and help you develop job search techniques. If interested call 849 4006.

Amidst a rash of Japanese Art Festivals and Japan Weeks this summer, the "China: Treasure and Splendors" was momentarily forgotten but is on track again with "the most important collection of Chinese art objects ever seen outside the People's Republic of China". This exhibition continues to October 19 at the Palais de la Civilization on Ile Notre Dame (formerly French Pavillon).

Congratulations to Joy Kogawa, who was one of 70 Canadians inducted into the Order of Canada on July 1, 1986.

MIYAMOTO SPECIALS

See inside back cover for monthly specials. Remember to bring the ad with you when you visit Miyamoto's

STAFF

This issue was put out by:

- |                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Michael Cooper        | Hete Mowry          |
| Lora di Fabio         | Rei & Kim Nakashima |
| Miki & Con Fukuyama   | Dorothy Okata       |
| Kano & Seigo Futamura | Marj Umezuki        |
| Mariko Ikeda          | Shigeru Watanabe    |
| Irene Kudo            | Tom Yamashita       |



# section française

## BAZAR BOUDDHISTE

Samedi, le 20 septembre, de midi à 19h se déroulera le bazar à l'église bouddhiste, 5250, rue St-Urbain. Beaucoup de manju' et d'autres délices japonaises.

\* \* \* \* \*

## PARTY D'ADIEU POUR KADO-SAN

Samedi, le 20 septembre, 18h30. M. Akira Kado, bibliothécaire depuis quelques ans au Centre des études de l'Asie de l'est de l'université de Montréal et directeur de la chorale japonaise, rentrera bientôt au Japon. Tout le monde est le bienvenue à un party d'adieu pour lui souhaiter le bon voyage. Prière de réserver une place d'ici le 16 septembre en téléphonant au Centre culturel japonais, 728-1996.

\* \* \* \* \*

## SOCIÉTÉ JAPON DU CANADA

Dimanche, le 21 septembre, 9h30 - 18h: l'activité de septembre de la Société Japon du Canada, c'est une visite du musée des Abénakis à Odanak, où l'on expose des objets d'artisanat indien spécifiques aux Abénakis. Il y aura aussi la visite de l'église, un tour de l'île Notre-Dame de Pierreville, village de pêcheurs, un arrêt à une fromagerie, la visite de l'usine de camions à incendies, Pierre Thibault, mondialement connu, et sur le chemin de retour, les écluses à Saint-Curs et une cueillette de pommes à Mont Saint-Hilaire. Prix, comprenant transport et visite du musée: Membres: 11\$, non-membres: 13\$, enfants: 10\$. Inscriptions: Mlle Demers, 738-4406; Mlle Belliveau, 733-4066; M. Nishizawa, 387-0605.

A noter: la date du bazar bouddhiste, c'est le 20 et non le 27 septembre, telle qu'indiquée dans le communiqué aux membres.

## LE REPERTOIRE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

Devez-vous faire garder votre enfant sur une base régulière? Votre enfant aimerait-il se retrouver avec des enfants du même âge? Vous songez à une garderie ou bien à une gardienne fiable? Alors, vous pouvez commander gratuitement le répertoire "OU FAIRE GARDER NOS ENFANTS? 1986" au comptoir de Communication-Québec au Complexe Desjardins ou en communiquant avec l'Office des services de garde à l'enfance au 670-0920.

Beaucoup de parents font garder leurs enfants auprès de l'école qu'ils fréquentent. Si le service est enregistré à l'Office des services de garde à l'enfance, ils peuvent avoir droit au Programme d'aide financière aux parents. Cette aide peut aller jusqu'à 5\$ par jour par enfant pour les périodes régulières et 10\$ par jour pendant les journées pédagogiques et de relâche. Au Québec, ce sont les commissions scolaires qui administrent les services de garde en milieu scolaire. Pour obtenir la liste des écoles qui offrent ce service, vous devez vous adresser à l'école que fréquente votre enfant ou à la commission scolaire de votre région.

\* \* \* \* \*

**TAIKO LE 8 SEPTEMBRE:** Le groupe de taiko ARASHI DAIKO présentera un concert de tambours japonais à l'occasion d'un festival des arts japonais au Complexe Desjardins lundi soir, le 8 septembre, à 20h.



味のよさで評判の

いらっしゃいませ!!



仏教会 バザー

# 食堂模擬店

寿司、さしみ、天ぷら、うどん、てり焼  
ケーキ・フルーツもごさいます。

9月20日(土) 正午より6時まで

みなさん、お知りあいの方をさそいあって おこし下さい

おいしい!

# BUDDHIST CHURCH BAZAAR

## Japanese cuisine



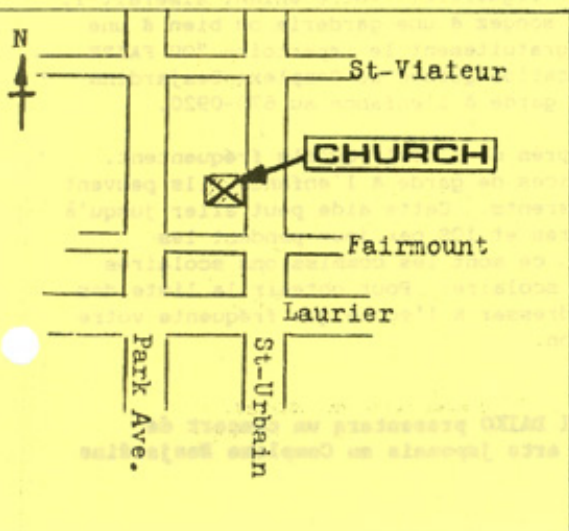
TEMPURA

SUSHI

TERIYAKI

UDON

SASHIMI



COME ONE, COME ALL,  
ENJOY OUR DELICIOUS MEAL

on: SEPT. 20, 1986  
12 NOON to 6 P.M.

at: .5250 ST. URBAIN ST.

Montreal Bulletin  
4628 Melrose  
Montreal H4A 2S9

PRINTED MATTER

モントリオール フレシテン

**MONTREAL  
BULLETIN**

**YOUR JAPANESE COMMUNITY NEWS**

# MIYAMOTO PROVISION

宮本プロビジョン

## NEW ARRIVALS:

|                |                 |
|----------------|-----------------|
| Elekiban       | Home made manju |
| Kazunoko knobu | Home made mochi |
| Japanese video |                 |

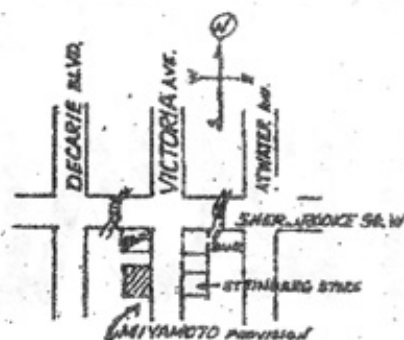
## MONTREAL BULLETIN SALES:

|                       |             |              |
|-----------------------|-------------|--------------|
| Harusame "WELPAC"     | reg. \$2.22 | Spec. \$1.50 |
| Chuka Soba "WELPAC"   | " 2.45      | " 1.98       |
| Sanchan ajitsuke nori | " 2.10      | " 1.60       |
| Vermont curry (mild)  | " 2.25      | " 1.75       |

You must bring this Bulletin advertisement to take advantage of the above specials. Effective only until September 27, 1986 while quantities last.

Whether you are a beginner or an expert in Oriental cuisine,  
Miyamoto's can satisfy your culinary needs.  
We are Montreal's only complete Japanese food store,  
serving the Montreal area for over twenty-five years!

## japanese VIDEOS \*



MON. - WED... 9 a.m. - 6 p.m.  
 THURS. - FRI... 8 a.m. - 9 p.m.  
 SAT. .... 8 a.m. - 8 p.m.  
 SUN. .... 1 p.m. - 5 p.m.

382 VICTORIA AVENUE  
 WESTMOUNT  
 TEL. 481-1952